

AGRADECIMIENTOS / THANKS TO:

Enrique Wittmer
José Luis Morejón
Erika Jaramillo
Patricio Maldonado
Rolf Wittmer Cía Ltda.
Tripulación del Tip Top
Angermeyer Cruises
Tripulación del S/S Mary Anne
Susy Chiriboga
Helen Symons

GALÁPAGOS SURREAL
Es una publicación de TRAMA EDICIONES, TRADISEÑO S.A.

Autor: FERNANDO ESPINOSA CHAUVÍN / www.espinosaphotography.com

Dirección Editorial: ARQ. RÓMULO MOYA PERALTA
Portada: ARCHIVO AUTOR
Fotos: ARCHIVO AUTOR

Copyright© Sobre el diseño: TRAMA EDICIONES, 2012
Copyright© Sobre esta edición: TRAMA EDICIONES, 2012
Copyright© Sobre el contenido: FERNANDO ESPINOSA CHAUVÍN, 2012
Todos los derechos reservados conforme a la ley // All rights reserved.
Prohibida su reproducción total o parcial sin autorización de los editores /
Prohibited its total or parcial reproduction without authorization of the publishers

Primera Edición, julio 2012. / First Edition July, 2012
ISBN: 978-9978-369-42-5

Curator / Curador Clay Paula
Dirección de Arte: ARQ. RÓMULO MOYA PERALTA
Diseño y realización: TRAMA EDICIONES
Gerente de Producción: ING. JUAN MOYA PERALTA
Design and Arts: TRAMA PUBLISHERS
Arte / Graphic Design: NATALIA PONCE MEJÍA / TRAMA

Preprensa/ Prepress: TRAMA
Impresión: Imprenta Marsical

TRAMA
Juan de Dios Martínez N34-367 y Portugal, Quito – Ecuador
Telés.: (5932) 2246315 – 2246317
editor@trama.ec | www.trama.ec | www.libroecuador.com

Hecho en Ecuador, julio 2012 / Made in Ecuador, July 2012



Declaración Surreal

Surrealismo: Movimiento literario y artístico, cuyo primer manifiesto fue realizado por André Breton en 1924, que intenta sobrepasar lo real impulsando con automatismo psíquico lo imaginario y lo irracional. (Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española)

Fotografiar las Islas Galápagos es una respuesta personal y creativa a la experiencia de observar y reflexionar sobre el paisaje y vida silvestre. El paisaje de las islas es tan fascinante como los animales que habitan el lugar. Galápagos es un hogar de criaturas que no se encuentran en ningún otro lugar en la Tierra: las iguanas marinas, el cormorán no volador, los piqueros de patas azules... donde además existe una variedad de escenarios: campos de lava, cactus gigantes, playas de varios colores. Escenas, cerca de lo irreal, las texturas rocosas se mezclan con la fauna y flora, generando un marco perfecto para lograr una imagen surrealista.

Las islas poseen un ambiente duro e implacable, y sin embargo forman parte de un paraíso para la fauna y vida silvestre, esta contradicción es la base de este trabajo y da cuerpo y razón a mi obra fotográfica. Además Galápagos ha transformado nuestra comprensión de la vida en la Tierra. Charles Darwin, autor del tratado conocido El Origen de las Especies, describió a las Islas como un mundo físico en constante cambio.

La técnica elegida permite al observador apreciar la relación única y singular entre la forma y la textura, la vida silvestre, vegetación y formaciones rocosas. La elección de Blanco y Negro permite al espectador centrarse en estos elementos ya que el color es capaz de distraer al observador. Al usar blanco y negro, incluso puedo potenciar la presencia de otros elementos como: un turista o un muelle, empequeñecidos por el majestuoso paisaje natural de Galápagos.

Las fotografías de este libro fueron tomadas durante el transcurso de dos años en nueve viajes de cruceros y estadías en las islas. Resulta difícil fotografiar los diferentes lugares ya que las visitas a las Galápagos están sujetas a diversas restricciones del Parque Nacional para preservar este maravilloso mundo... enigmático, misterioso y surrealista.

Yo creo firmemente en la fusión futura de estos dos estados, aparentemente contradictorios, el sueño y la realidad (primer manifiesto, 1924, André Breton...surrealismo)

Fernando Espinosa Chauvín

El sentido de poder de las Galápagos

“Nada de lo divino muere. Todo lo bueno es eternamente reproductivo. La belleza de la naturaleza se re-forma en la mente misma, y no para la contemplación estéril, sino para una nueva creación”.¹

Estas fotografías, tomadas por Fernando Espinosa Chauvín, nos revelan el mundo natural de las Islas Galápagos, un archipiélago que se encuentra mil kilómetros al oeste de Ecuador, donde cuatro grandes corrientes oceánicas confluyen en una falla geológica y volcanes submarinos, que quiebran al Océano Pacífico. Esta obra fotográfica contribuye e informa los diálogos en curso sobre la mutabilidad permanente de la vida en la tierra, en términos humanos y geológicos, tanto desde la publicación de Charles Darwin “El origen de las especies” en 1859, como dentro de la comunidad científica actual, manteniéndose a la altura.

Las imágenes de Espinosa Chauvin nos revelan información de lo real y lo irreal, guiadas por el poderoso poder del lugar: este mundo surrealista, del mundo de Galápagos, representa a través de su paisaje y su fauna una invitación a una meditación visual sobre el mundo natural y primitivo, transmitiendo emociones delicadas y sutiles, o aterradoras y destructivas a la vez. Este remolino de sentimientos, representados a través de la obra del artista, está implícita en él los reinos de la metáfora y la alegoría. Ambos personifican la presencia del hombre en la naturaleza, la dualidad de sensaciones: la intriga y la provocación, la invasión y la conquista.

Desde otra perspectiva, las fotografías muestran un paisaje humanizado, desmitificando la conexión entre hombre y naturaleza, transmitiendo un sentido de exploración y aventura, de lugar y armonía. Incluso el observador más casual es convocado y fascinado por los aspectos metafísicos de este hábitat. Las fotografías de Espinosa Chauvin revelan detalles invisibles a nuestros ojos. La imagen fija aumenta nuestra sensibilidad y la predispone hacia el conocimiento. Las imágenes del artista capturan las manifestaciones y proporciones de la naturaleza muy invisibles al ojo desnudo. Que ha mediados del siglo XIX, fue tan valorada por artistas naturalistas y realistas, artistas como Ruskin que trataban de solo de servir a la adquisición de conocimientos. Esta problemática de la invisibilidad se resuelve con el proceso creativo del artista que hace uso de la tecnología para crear una estructura diferente en las

imágenes y revelar patrones al espectador de densa vegetación y paisaje rocoso a la vez, creando una perfecta integración.

Este gran trabajo artístico que describe el paisaje dramático y las fuerzas aterradoras de Galápagos no solo incita a la sensación de asombro a través del poder devastador de la naturaleza sino que también abarca las convenciones pictóricas del siglo XIX.² En la tradición de lo “Sublime” el mundo natural se lo registra y aprecia como turbulento y peligroso.³ El filósofo y teórico Edmund Burke, presentó la idea que: lo sublime y lo bello, están asociados por la luz y la oscuridad.⁴ Burke dice que la belleza puede ser acentuada por luz: una luz fuerte, o por la ausencia total de esta, siendo la oscuridad, conducida por la imaginación a un estado de terror; incertidumbre y confusión. El Horror, sin embargo, implica también un placer estético que se puede tomar como el poder de los eventos naturales. Esta fuerza poderosa prevé una lectura creativa y Surrealista al hacer frente la naturaleza de Galápagos.

Las Imágenes de Espinosa Chauvín manifiestan las Islas Galápagos, en su total potencial y fuerza. Este poder, furia, y majestad de la naturaleza en bruto, no se perdió en el joven Darwin cuando el llegó por primera vez en el HMS Beagle en septiembre de 1835. Espinosa Chauvín se ha dedicado a compartir estas emociones con el espectador y artísticamente, registrar y revelar aspectos de ese mundo natural, comunicando al espectador un sentido del poder surrealista de Galápagos, a través de las nuevas tecnologías y la visión de nuestro vigésimo primer siglo.

“Ahora, como el poder es, sin duda, una fuerza capital de lo sublime, evidentemente nos señala de dónde proviene su energía, y a qué clase de ideas que deberíamos vincularlo”.⁵

¹Ralph Waldo Emerson. Ensayos, conferencias y discursos. Londres: William S. Orr y CO, Amen Corner, MDCCCL, 1851, pág. 285. 1
²Allen Carlson. La estética y el medio ambiente - La apreciación de la naturaleza, el arte y la arquitectura. Routledge: Londres, 2000, p. 79.
³Ibid.
⁴Edmund Burke. Una reflexión filosófica sobre el origen de nuestras ideas de lo sublime y lo bello: con un discurso de introducción relativ al gusto y varios otros anexos. Una nueva edición. Impreso y vendido por JJ Tournaisen MDCCXCII, 1792, p. 204.
⁵Ibid., p. 104-105.

Clay Paula







